|  |  |
| --- | --- |
| Russian | English |
| **Контракт № хх/16**   |  |  | | --- | --- | | **г. Санкт-Петербург** | **«хх» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 г.** |   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Продавец», с одной стороны, и ООО "КАСТ Лтд" в лице Генерального директора Ткаченко Юрия Константиновича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Покупатель», с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:   1. **Предмет договора.**    1. Продавец обязуется изготовить и передать, а Покупатель обязуется принять и оплатить товар (далее «Товар») в соответствии с настоящим Договором, Инвойсами, Спецификациями к настоящему Договору.    2. Наименование, количество, ассортимент, стоимость, условия и сроки оплаты, условия поставки Товара указывается в Спецификациях и Инвойсах, являющихся неотъемлемой частью настоящего Договора и содержащих ссылки на номер и дату подписания настоящего Договора. Для исполнения настоящего Договора Продавец вправе привлечь третьих лиц, оставаясь ответственным за их действия перед Покупателем. 2. **Цены и общая сумма договора.**    1. Общая цена Договора складывается из цен на Товар, указанных в соответствующих Спецификациях, содержащих ссылки на номер и дату подписания настоящего Договора. Цены устанавливаются в Евро. 3. **Условия оплаты.**    1. Валютой платежа является Евро. Условия оплаты указываются в Спецификациях на Товар.    2. Оплата за Товар по настоящему Договору производится Покупателем путем перечисления денежных средств на расчетный счет Продавца.    3. Моментом оплаты считается день зачисления денежных средств на расчетный счет Продавца. 4. **Условия поставки и право собственности на Товар.**    1. В целях ускорения взаимодействия сторон подписание Спецификаций может производиться по факсимильной связи или по электронной почте с последующей отправкой подлинных экземпляров по почте.    2. Продавец обязуется посредством факсимильной связи или путем предоставления сообщения по электронной почте, уведомить Покупателя о готовности Товара к отгрузке за 3 (три) дня до отгрузки.    3. Реквизиты поставки, срок поставки, способ доставки определяется сторонами в Спецификациях.    4. Право собственности, а также риск случайной гибели или случайного повреждения Товара переходит на Покупателя с даты поставки Товара. Дата поставки Товара определяется в соответствии с условиями Инкотермс 2000, указанными в соответствующих Спецификации и Инвойсе. 5. **Качество Товара и гарантийные обязательства.**    1. Качество Товара должно соответствовать действующим государственным стандартам РФ и/или техническим условиям завода-изготовителя Товара и подтверждаться паспортами Продавца, Сертификатами, Протоколами испытаний и иными документами по требованию Продавца.    2. Гарантийный срок эксплуатации указывается в Спецификации на соответствующий Товар.    3. Продавец не несет ответственности по гарантийным обязательствам в следующих случаях:       1. при нарушении Покупателем требований к условиям хранения и транспортировки Товара; при нарушении Покупателем правил эксплуатации Товара; при использовании Покупателем товара не по назначению;       2. при осуществлении ремонта товара в течение гарантийного срока без письменного согласия Продавца, за исключением случаев, когда модификация/ремонт Товара были произведены Покупателем самостоятельно в результате неисполнения Продавцом своих гарантийных обязательств.    4. При обнаружении дефектов Товара в период гарантийного срока эксплуатации Покупатель обязуется немедленно письменно уведомить об этом Продавца и направить ему письменную претензию по гарантии.    5. В случае, если появится претензия от Покупателя, Продавец имеет право на осмотр товаров, которые являются предметом претензии. Контроль рекламированной продукции, будет производиться на складе Покупателя или конечного потребителя Товара.    6. Продавец обязуется своими силами и за свой счет устранить дефекты Товара, выявленные в период гарантийного срока эксплуатации, в согласованные сторонами сроки с момента получения от Покупателя соответствующей письменной претензии по гарантии и согласия Продавца на претензию. При невозможности устранения дефектов Продавец обязуется за свой счет заменить дефектный Товар в согласованные сторонами сроки. 6. **Сдача и приемка Товара.**    1. При обнаружении несоответствия ассортимента, количества, комплектации и качества Товара условиям настоящего Договора/Спецификаций и/или товаросопроводительным документам Покупатель обязуется письменно уведомить об этом Продавца. По результатам приемки Товара Покупатель имеет право заявить Продавцу претензии по ассортименту, количеству и комплектности Товара в течение 10 (десяти) календарных дней с даты поставки, а по качеству Товара - в течение 20 (двадцати) календарных дней с даты поставки, если иное не установлено в Спецификации.    2. Все отклонения Покупатель обязан подтвердить документами с целью однозначной проверки точности этих утверждений.    3. При наличии по результатам приемки Товара претензий со стороны Покупателя по ассортименту, количеству, комплектности и качеству Товара Продавец обязуется устранить выявленные недостатки в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента получения соответствующей претензии от Покупателя и согласования с утверждениями Покупателя. При невозможности устранения выявленных при приемке недостатков Продавец обязуется за свой заменить дефектный Товар в согласованные сторонами сроки. 7. **Упаковка и маркировка.**    1. Тара и упаковка должны соответствовать характеру Товара и обеспечить его сохранность от повреждений при хранении и транспортировке. Особые или дополнительные требования к таре и упаковке оговариваются сторонами в Спецификациях к настоящему Договору.    2. Товар должен содержать товарную и специальную маркировку, нанесенную в соответствии с международными стандартами качества. Все расходы и убытки, возникшие вследствие неполноценной или неправильной маркировки, несет Продавец.    3. Покупатель должен уведомить Продавца обо всех особенных требованиях в связи с упаковкой и маркировкой Товара не позднее чем за 7 календарных дней до отгрузки с завода Продавца. 8. **Форс-мажор.**    1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если указанное неисполнение явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения настоящего Договора в результате наводнений, землетрясений, эпидемий, войн, военных действий, забастовок, восстаний, саботажа, эмбарго, блокад и иных непредвиденных и непредотвратимых событий чрезвычайного характера при условии, что указанные обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение Сторонами обязательств по настоящему Договору.    2. При возникновении обстоятельств непреодолимой силы сроки исполнения Сторонами обязательств по настоящему Договору увеличиваются соразмерно времени действия указанных обстоятельств. В случае если действие обстоятельств непреодолимой силы будет продолжаться более 3 (трех) месяцев, стороны вправе расторгнуть настоящий Договор с возмещением фактически понесенных затрат. Стороны обязуются немедленно письменно уведомлять друг друга о возникновении и прекращении действия обстоятельств непреодолимой силы. К уведомлению должны быть приложены подтверждающие документы, выдаваемые Торгово-промышленной палатой по месту возникновения обстоятельств непреодолимой силы. При отсутствии своевременного уведомления сторона, виновная в полном или частичном неисполнении обязательств по настоящему Договору, теряет право ссылаться на обстоятельства непреодолимой силы. 9. **Обязательства сторон.**    1. Каждая из сторон обязана незамедлительно в письменном виде информировать другую сторону о любых обстоятельствах, которые могут повлиять на выполнение ею условий по настоящему Договору. В случае просрочки поставки Товара Продавец выплачивает Покупателю пени в размере 0,01% от стоимости Товара за каждый день просрочки. Общая сумма пени не может превышать 5% стоимости, не поставленного в срок Товара. В случае просрочки оплаты за полученный Товар Покупатель выплачивает Продавцу пени в размере 0,01% от просроченной суммы за каждый день просрочки платежа. Общая сумма компенсации за просрочку оплаты не может превышать 5% от просроченной суммы.    2. Право на получение компенсации возникает после выставления письменной претензии с обоснованием расчетов компенсации. Оплата пеней не освобождает стороны от исполнения обязательств по настоящему Договору. 10. **Арбитраж.**     1. Любой спор, любое разногласие или любая претензия, вытекающие из настоящего Договора или касающиеся его нарушения, расторжения или недействительности, которые Стороны не могут решить путем переговоров, будут окончательно решаться в Арбитражном суде по месту нахождения ответчика. Языком арбитражного разбирательства является английский язык. 11. **Срок действия Договора.**     1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31 декабря 2017 года.     2. Настоящий Договор регулируется законодательством Российской Федерации. Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.     3. Договор может быть изменен или расторгнут досрочно по соглашению Сторон. В случае досрочного расторжения настоящего Договора по соглашению Сторон, Сторонами подписывается соглашение о его расторжении. 12. **Конфиденциальность.**     1. Настоящий договор, Спецификации и Инвойсы к нему, переписка и иные документы, связанные с исполнением настоящего Договора и содержащие коммерческую, техническую и иную информацию, не подлежат разглашению третьим лицам без письменного согласия Сторон. 13. **Юридические адреса Сторон и банковские реквизиты.**   **Покупатель:**  ООО «КАСТ Лтд»  ИНН 7817324220  КПП 781701001  Юр.адрес: 196641, Санкт-Петербург, п.Металлострой, ул.Пушкинская, д.1, литер.Б  **Платежные реквизиты:**  **Продавец:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Платежные реквизиты:**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | |  | | | ООО «КАСТ Лтд» |  | | Продавец | |  |  | |  | | Юрий Ткаченко, Генеральный директор |  | | Имя, должность | | **Contract no. XX/16**   |  |  | | --- | --- | | **Saint-Petersburg** | **«XX» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016** |   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ represented by\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter- Seller, on one hand, and CAST LTD, LLC, represented by chief executive officer, Yury Konstantinovich Tkachenko acting on the basis of the articles of incorporation, hereinafter- Purchaser, on the other hand, concluded the contract as follows:   1. **Subject of the contract.**    1. The seller shall produce and deliver, and the Purchaser shall accept and pay for the goods (hereinafter- Goods) according to this Contract, Invoices, and Specifications hereto.    2. Name, amount, range, price, conditions and terms of payment, conditions of goods delivery are specified in Invoices and Specifications which are integral part hereof, and contain references to number and date of signing this Contract. To perform this Contract, the Seller is entitled to involve third persons, and shall bare responsibility for their actions to the Purchaser. 2. **Prices and whole amount of Contract.**    1. The whole price of the Contract is added of the prices for the Goods determined by the Specifications which contain references to the number and date of signature hereof. The prices are set in Euros. 3. **Terms of payment.**    1. The payment currency is Euro. Terms of payment shall be determined in the Specifications.    2. Payment for the Goods hereunder shall be made by the Purchaser by transferring the amount of money to the Seller’s banking account.    3. The day when the money entered to the Seller’s account shall be considered the moment of payment. 4. **Terms of delivery and right of property for the Goods.**    1. In order to speed up the interaction of the parties, the Specifications can be signed by fax or email, with subsequent shipping of original copies by post.    2. The Seller shall notify the Purchaser, by fax or email, that the Goods are ready for the delivery, within 3 (three) days before the delivery.    3. Details of the delivery, timeframes of the delivery, as well as the delivery method are determined by the parties in the Specifications.    4. The right of property, as well as the risk of accidental loss or accidental damage of the Goods is conveyed to the Purchaser since the delivery date. The delivery date is determined in accordance with Incoterms 2000, by the Specifications and the Invoice. 5. **Quality of Goods and warranty package.**    1. Quality of the Goods shall comply with the effective state standards of Russian Federation and/or technical requirements of the producer factory and shall be confirmed by the Seller’s datasheets, certificates, test records and other documents according to the Seller’s requirements.    2. The warranty period is determined by the Specification for the respective Goods.    3. The Seller shall not be hold responsible on warranty package in the following cases:       1. If the Purchaser violates requirements of storage and transportation conditions for these Goods;       2. if the Purchaser violates the service conditions for these Goods;       3. if the Purchaser doesn’t use the Goods for their intended purpose;       4. If the repair of the Goods is made during the warranty period without Seller’s written consent, except for cases when modification/repair of the Goods were made by the Purchaser on its own account because the Seller hasn’t performed its warranty package.    4. If the Purchaser reveals defects in the Goods during the warranty period, it shall immediately notify the Seller of this fact and submit the claim on the warranty in written form.    5. If the Purchaser forwards a claim, the Seller is entitled to inspect the Goods which constitute the subject of the claim. Supervision of the claimed products shall be made in the Purchaser’s storehouse or the storehouse of the end user of these Goods.    6. The Seller shall, by its own means and on its own account, correct the defect of the Goods revealed during the warranty period, in the time frame agreed by the parties, since the date of receiving from the Purchaser the respective claim on the warranty and the Seller’s acceptance of the claim. If it is impossible to correct the defects, the Seller shall, on its own account, replace the faulty Goods in the time frames agreed by the Parties. 6. **Acceptance of Goods.**    1. If the Purchaser reveals inconsistency between the range, amount, packaging and quality of Goods and the terms of this Contract/Specification and/or cover documents, it shall notify the Seller of this fact. According to the results of acceptance procedure, the Purchaser is entitled to forward the Seller a claim on the range, amount and packaging of the Goods within 10 (ten) calendar days since the delivery date, and on the quality of the Goods- within 20 (twenty) calendar days since the delivery date unless it is agreed otherwise by the Specification.    2. The Purchaser shall confirm with the respective documents all the deviations, in order to clearly check if these statements are true.    3. If, as a result of the acceptance procedure, the Purchaser forwards a claim on the range, amount, packaging and quality of Goods, the Seller shall correct the revealed defects within 30 (thirty) calendar days since it receives the respective claim from the Purchaser, and the Purchaser’s statements are confirmed. If it is impossible to correct the defects revealed during the acceptance procedure, the Seller shall, on its own account, replace the faulty Goods in time frames agreed by the Parties. 7. **Packing and marking.**    1. Container and packaging shall comply with the type of the Goods and ensure its safety from damages during storage and transportation. Special or additional requirements for container and packaging shall be agreed by the Parties in Specifications hereto.    2. The Goods shall contain goods and special marking applied in compliance with international standards of quality. All the cost and loss which occur due to inadequate or incorrect marking, shall be born by the Seller.    3. The Purchaser shall notify the Seller of all the special requirements in respect of packing and marking of the Goods not later than 7 calendar days before the delivery from the Seller’s factory. 8. **Force majeure.**    1. The Parties are exempted from their responsibilities for partial or complete failure to perform liabilities hereunder, if this failure is resulted from circumstances of irresistible force which occurred after this Contract had been concluded, due to floods, earth-quakes, epidemics, wars, military operations, strikes, rebellions, sabotage, embargo, blockades and other unforeseen and irreversible cases of emergency, provided that these circumstances directly influenced the parties’ ability to perform this Contract.    2. If there are circumstances of irresistible force, the time frames of performance of liabilities hereunder by the Parties are increased in proportion with the time while these circumstances are present. If the circumstances of irresistible force last over 3 (three) months, the Parties are entitled to terminate this Contract, with reimbursement of the born costs. The Parties shall immediately notify each other in written on occurrence or finishing of the circumstances of irresistible force. The notification shall be accompanied with the confirmative documents issued by the Chamber of Commerce and Industry at the place where the circumstances of irresistible force take place. In the absence of timely notification, the Party which is faulty of partial or complete failure to perform the liabilities hereunder, loses its right to refer to the circumstances of irresistible force. 9. **Liabilities of the Parties.**    1. Each Party shall immediately, in written form, inform the other Party of any circumstances which may influence on its ability to perform conditions hereunder. If there is a delay in the Goods delivery, the Seller shall pay the Purchaser penalty in the amount of 0,01% of the price of the Goods for each day of the delay. The total amount of penalty shall not exceed 5% of the price for the delayed Goods. If there is a delay in payment for the delivered Goods, the Purchaser shall pay the Seller penalty in the amount of 0,01% from the delayed amount of payment for each day of the payment delay. Total amount of the compensation for the payment delay shall not exceed 5% of the delayed amount.    2. The right of receiving the compensation appears after forwarding written claim, with the basis for the amount of compensation. Payment of penalties doesn’t exempt the Parties from performing liabilities hereunder. 10. **Arbitration.**     1. Any dispute, any disagreement or claim resulting from this Contract, or related to its violation, termination or invalidity, which the Parties cannot regulate in the course of negotiations, will be finalized in arbitration court in the defendant’s location. The language of litigation in the arbitration court is English. 11. **Time of the Contract.**     1. This Contract comes into force since it is signed by the Parties and is effective until December 31 2017.     2. This Contract is governed by the legislation of Russian Federation. The Contract is made in two copies, one for each Party.     3. The Contract can be changed or terminated prematurely on the Parties’ agreement. In case of premature termination hereof on the Parties’ mutual agreement, the Parties shall sign the agreement on its termination. 12. **Privacy.**     1. This Contract, Specifications and Invoices hereto, correspondence and other documents related to performance hereof, and containing commercial, technical and other information, shall not be disclosed to third persons without written consent of the Parties. 13. **Legal addresses and banking details of the Parties.**   **Purchaser:**  CAST Ltd LLC  TIN 7817324220  RRC 781701001  Legal address: 1, lit. B, Pushkinskaya street, S. Metallostroy, Saint-Petersburg, 196641  **Banking details:**  **Seller:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Banking details:**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | |  | | | CAST Ltd LLC |  | | Продавец | |  |  | |  | | Yury Tkachenko, CEO |  | | Name, position | |